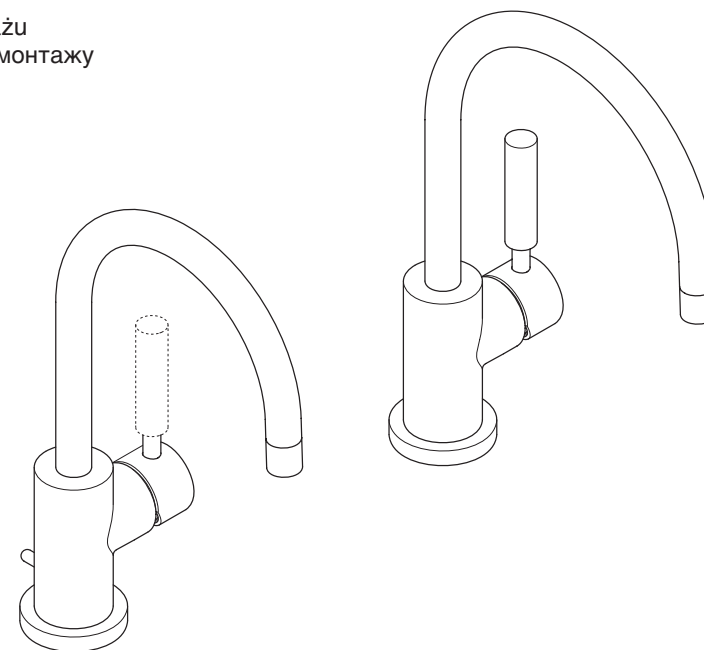


Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik Köbbingser Mühle 6 D-58640 Iserlohn
 ☎ +49 (0) 23 71 - 433 0 📠 +49 (0) 23 71 - 433 232 E-Mail mail@dornbracht.de www.dornbracht.com

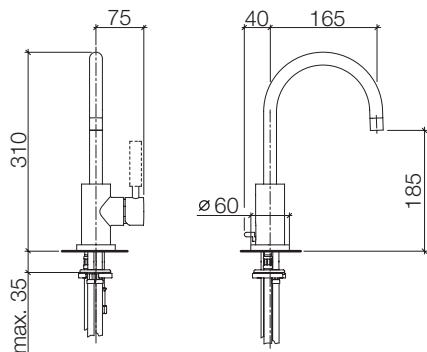
(DE)	Dornbracht Hotline Technische Beratung	☎ +49 (0)2371-433-480
	E-Mail tservice@dornbracht.de	📠 +49 (0)2371-433-175
(Americas)	Dornbracht Americas Inc.	☎ +1 770-564-3599
		☎ +1 800-774-1181
(América Central)	Dornbracht México S.A. de C.V.	☎ +52 55 53 43 90 97
(AT)	Dornbracht Austria GmbH	☎ +43 (0)2622-255-480
(CS) (BA) (MK)	Nenad Djukic	☎ +381 11-2166 940
(BE) (LU)	Gils & Gils BVBA	☎ +32 (0)3 235-6366
		☎ +32 (0)3 235-2521
(CH)	Sadorex Handels AG	☎ +41 (0)62-787-2030
(CZ) (SK)	Agentura Kramářová	☎ +420 233 372-617
(ES)	Dornbracht España, S.L.	☎ +34 932 723 910
(Far East)	Dornbracht Asia Pacific Ltd.	☎ +852 2505 6254
(Australasia)		
(India)		
(FR)	Dornbracht France SARL	☎ +33 (0) 1 60 95 93 10
(GB)	Dornbracht GB Ltd.	☎ +44 (0)2476-717 129
(GR)	T.N. Saltiel Commercial Agencies	☎ +30 2310-532 982
		☎ +30 2310-537 160
(IT)	Dornbracht Italia s.r.l.	☎ +39 02 818343 1
(LB)	Naji Kanafani & Fils	☎ +961 (0)1 30 74 00
(NL)	Burgmans Agenturen B.V.	☎ +31 (0)10-4508451
(PL)	Honorata Broniowska	☎ +48 (0)95-728 2617
(PT)	gdesign	☎ +351 219-498-210
(RU)	OSA Trading	☎ +49 (0)23 71-2 33 11
(SI) (HR)	Irena Jesenšek	☎ +386 (0)1283 1467
(TR)	Kent Yapi Sanayi	☎ +90 216 363 2241
(UA)	Alexej Khelemendik	☎ +38 044 244 7682

Montageanleitung

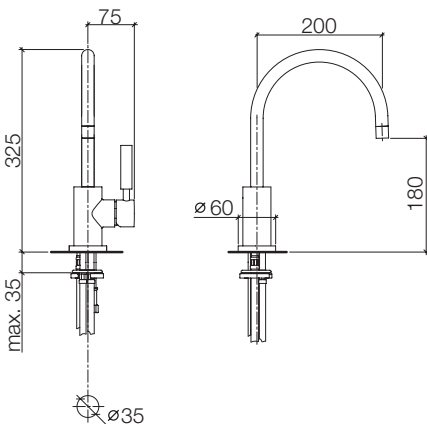
Installation instructions
 Montageaanwijzing
 Instructions de montage
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje
 Assembly Instructions
 Monteringsanvisning
 Montážní návod
 Instrukcja montażu
 Инструкция по монтажу
 安装指导



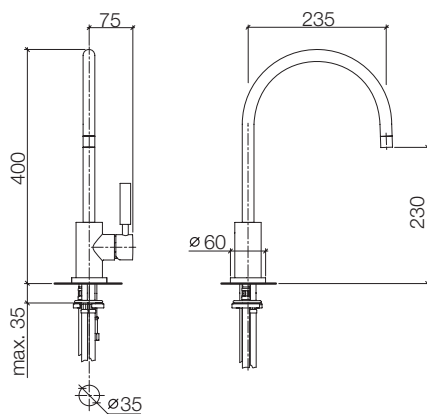
33 553 880



33 850 888



33 855 888



1.0 LIEFERUMFANG

Einhandbatterie für offene Heißwasserbereiter

33 553 880

33 850 888

33 855 888

Griffhebel bei 33 553 880 nicht im
Lieferumfang enthalten

2.0 BETRIEBSBEDINGUNGEN

Mindestfließdruck Kaltwasser	1 bar
Maximaler Fließdruck	5 bar
Empfohlener Betriebsdruck	1-5 bar
Prüfdruck	16 bar

Bei Ruhedruck über 5 bar empfehlen wir den
Einbau eines Druckminderers, entsprechend
DIN 1988 in die Versorgungsleitung.

3. MONTAGE

Lochbohrung: 35 mm

Max. Stärke der Hahnlochbank 50 mm

Bodenrosette aufstecken, O-Ring des
Befestigungssatzes in die Bodenrosette einlegen.
Armatur in das Hahnloch einsetzen.

Befestigungssatz montieren.

ACHTUNG Die Aussparung der
Druckplatte muss nach oben weisen.

DB - Nippel 3/8" (A) mit Sieb auf das Eckventil
schrauben. Siehe Abb. 1

Kurzen Anschlusschlauch der Armatur mit
dem Eckventil verbinden.
(Blauer Pfeil, aufwärts gerichtet)
Lange Anschlusschläuche mit dem Untertisch-
speicher verbinden.
(Blauer Pfeil, abwärtsgerichtet an KW Eingang
Speicher / Roter Pfeil, aufwärts gerichtet an
WW Ausgang Speicher).

ACHTUNG Die Anschlusschläuche
dürfen nicht geknickt werden!

Während des Aufheizens des Untertischspeichers
tritt aus Sicherheitsgründen Wasser aus dem
Auslauf aus!

ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme ist der Speicher
vollständig mit Wasser zu füllen.
- Beachten Sie die Herstellerhinweise
des Untertischspeichers.
- Der Stahlregler darf nicht gegen einen
Luftsprudler ausgetauscht werden und
ist regelmäßig zu reinigen.
- Der Auslauf darf bei geöffneter Armatur
nicht zugehalten werden.

Bitte diese Anleitung dem Benutzer übergeben.

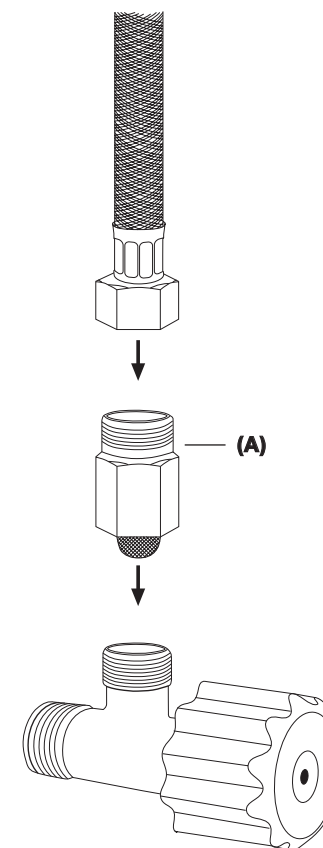
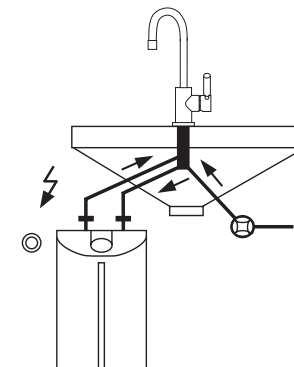
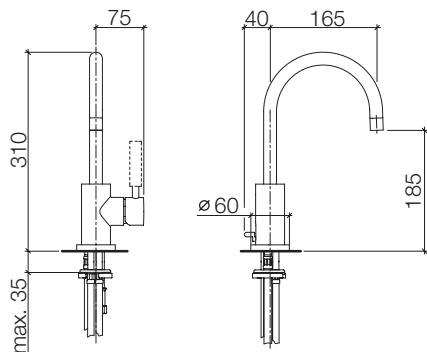
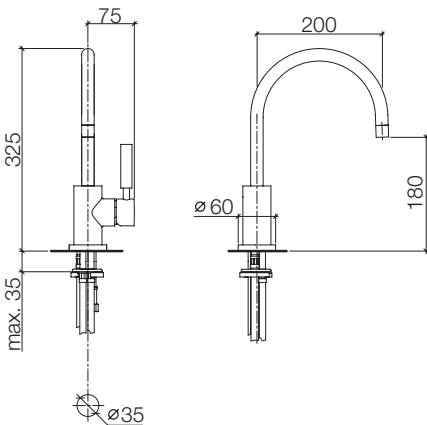


Abb. 1

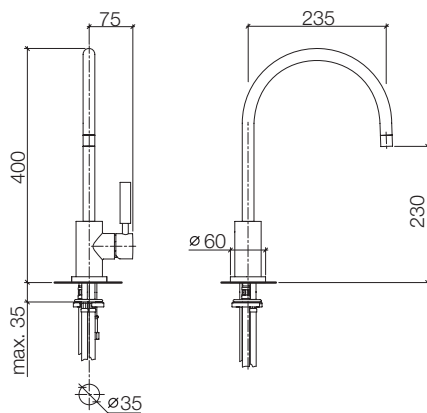
33 553 880



33 850 888



33 855 888



1.0 OMVANG VAN DE LEVERING

Eenhendelmengkraan voor open boilers

33 553 880

33 850 888

33 855 888

Hendel bij 33 553 880 wordt niet meegeleverd

2.0. BEDRIJFSVOORWAARDEN

Minimale stromingsdruk koud water	1 bar
Maximale stromingsdruk	5 bar
Aanbevolen werkdruk	1-5 bar
Controledruk	16 bar

Bij een rustdruk boven 5 bar adviseren wij inbouw van een drukreducerdeel, overeenkomstig DIN 1988, in de distributieleiding.

3.0 MONTAGE

Opening: 35 mm

Max. dikte van de geperforeerde plaat 50 mm

Bodemrozet plaatsen, O-ring van de bevestigingsset in de bodemrozet leggen. Armatuur in de kraanopening plaatsen.

Bevestigingsset installeren.

LET OP De uitsparing van de drukplaat moet naar boven wijzen.

DB-nippel 3/8" (A) met zeef op de hoekstopkraan schroeven.

Zie afb. 1

Korte aansluitslang van de armatuur op de hoekstopkraan aansluiten (blauw pijl wijst omhoog). Lange aansluitslangen op de close-in boiler aansluiten (blauw pijl, omlaag wijzend bij koudwaterinlaat boiler/ rode pijl, omhoog wijzend bij warmwateruitlaat boiler).

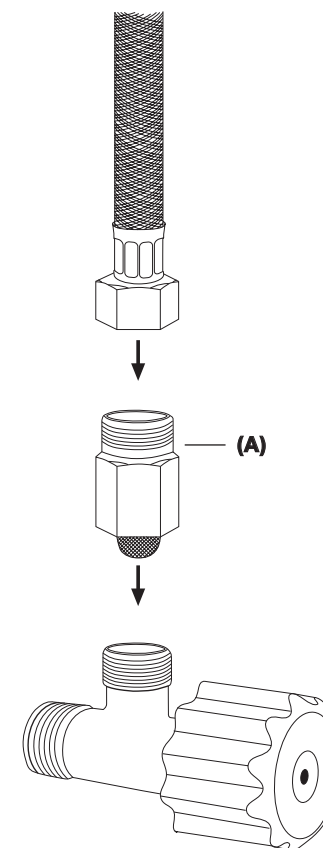
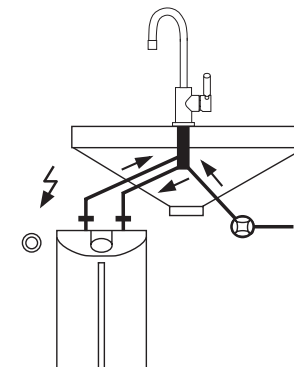
LET OP De aansluitslangen mogen niet geknikt worden!

Tijdens het verhitten van de close-in boiler stroomt om veiligheidsredenen water uit de uitloop!

LET OP

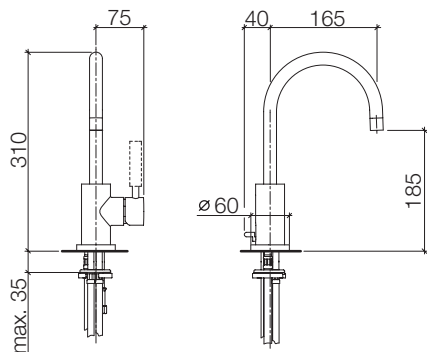
- Voorafgaand aan ingebruikstelling de boiler volledig met water vullen.
- Lees de bij de close-in boiler geleverde instructies.
- De straalregelaar mag niet worden vervangen door een perlator en dient regelmatig te worden gereinigt.
- De uitloop mag bij geopende armatuur niet dichtgehouden worden.

Gelieve deze handleiding aan de gebruiker te overhandigen.



afb. 1

33 553 880



1.0 PIÈCES LIVRÉES

Mitigeur monocommande pour chauffe-eau à écoulement libre

33 553 880

33 850 888

33 855 888

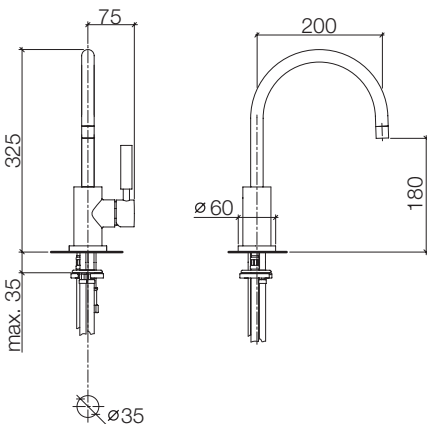
Le levier sur 33 553 880 n'est pas compris dans la livraison

2.0 CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

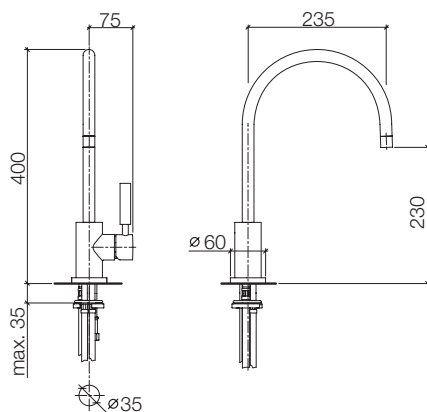
Pression minimale d'écoulement de l'eau froide	1 bar
Pression maximale d'écoulement	5 bar
Pression de service conseillée	1-5 bar
Pression d'essai	16 bar

Pour une pression de repos de plus de 5 bar, nous vous conseillons d'incorporer un manodétendeur conforme à DIN 1988 dans le conduit d'alimentation.

33 850 888



33 855 888



3.0 MONTAGE

Forure: 35 mm

Épaisseur maximale de la paroi perforée du robinet: 50 mm

Enfoncez la rosace de sol, introduisez l'anneau torique d'étanchéité du jeu de fixation dans la rosace de sol.

Introduisez la robinetterie dans la forure du robinet.

Montez le jeu de fixation.

ATTENTION L'évidement de la plaque de pression doit être tourné vers le haut.

Vissez le raccord de douchette 3/8" (A) avec le filtre sur le robinet équerre. cf. Fig. 1

Raccordez le flexible de raccordement court de la robinetterie au robinet équerre. (La flèche bleue tournée vers le haut)
Raccordez les flexibles de raccordement longs à l'accumulateur d'eau caché. (Flèche bleue tournée vers le bas à l'entrée de l'eau froide de l'accumulateur / flèche rouge tournée vers le haut à la sortie de l'eau chaude de l'accumulateur).

ATTENTION L'évidement de la plaque de pression doit être tourné vers le haut.

Pendant le réchauffement de l'accumulateur caché, de l'eau sort du bec de sortie pour des raisons de sécurité !

ATTENTION

- Avant la mise en service, il faut remplir complètement l'accumulateur d'eau.
- Respectez les indications du fabricant de l'accumulateur.
- Le régulateur de jet ne doit pas être remplacé par un mousseur. Il doit être régulièrement nettoyé.
- Le bec de sortie ne doit pas être fermé lorsque la robinetterie est ouverte.

Veuillez remettre ces instructions à l'opérateur.

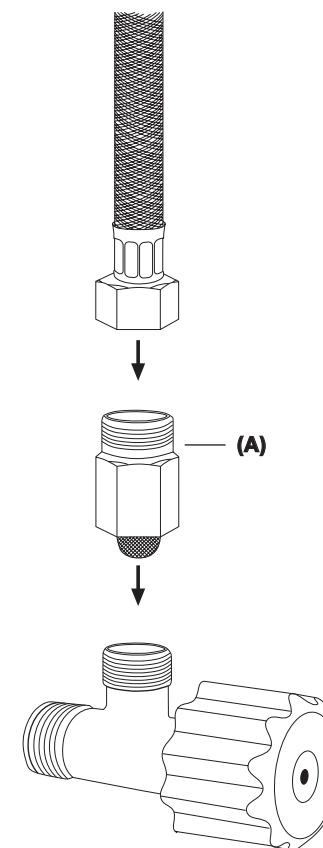
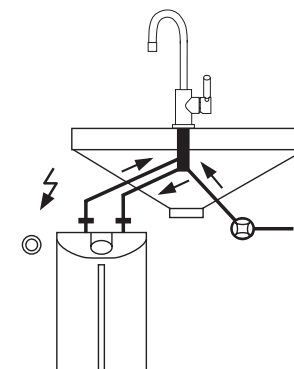
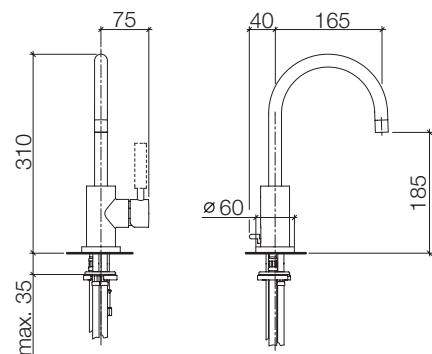
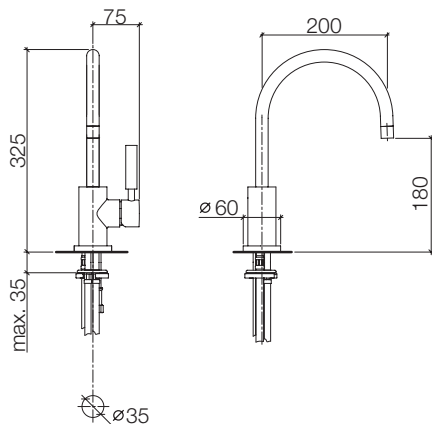


Fig. 1

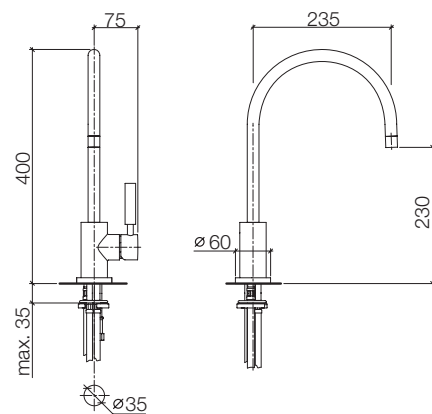
33 553 880



33 850 888



33 855 888



1.0 PARTS SUPPLIED

Single-lever mixer for open hot-water boilers

33 553 880

33 850 888

33 855 888

Lever for 33 553 880 not included

2.0 OPERATING CONDITIONS

Minimum flow pressure (cold water)	1 bar
Maximum flow pressure	5 bar
Recommended operating pressure	1-5 bar
Test pressure	16 bar

At idle pressures of over 5 bar we recommend installing a pressure reducer (DIN 1988) in the supply line.

3. INSTALLATION

Tap hole diameter: 35 mm

Max. shelf thickness 50 mm

Slip on the base collar and place the O-ring from the fitting set in the base collar. Insert the mixer unit in the tap hole.

Mount the fitting set.

IMPORTANT Make sure that the recess in the clamping plate faces up.

Screw the flow reducer nipple size 3/8" (A) with filter onto the angle valve. See Fig. 1

Join the short connecting hose from the mixer unit to the angular valve.

(Blue arrow pointing up.)

Join the long connecting hoses

to the basin tank.

(Blue arrow pointing down to the tank's cold water inlet / red arrow pointing up to the tank's hot water outlet.)

IMPORTANT Do not buckle the connecting hoses!

Water runs out of the spout while the sink tank is being heated! This is essential for safety reasons!

IMPORTANT

- Fill the tank full of water before putting into operation.
- Follow the instructions issued by the manufacturer of the sink tank.
- Never replace the steel regulator with an aerator and clean it regularly.
- Do not hold the spout shut when the mixer is open.

Please give these instructions to the user.

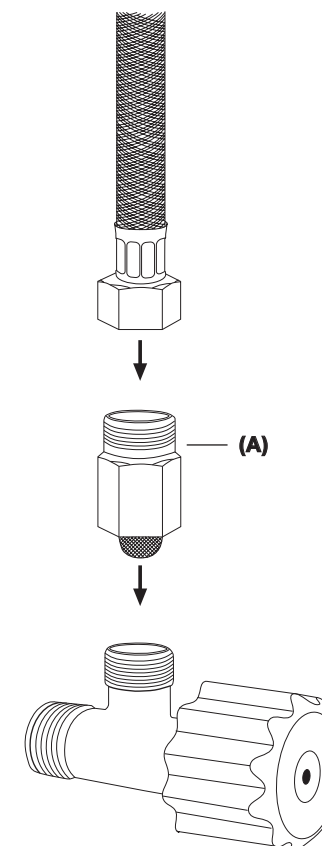
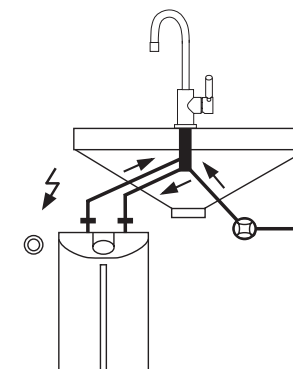
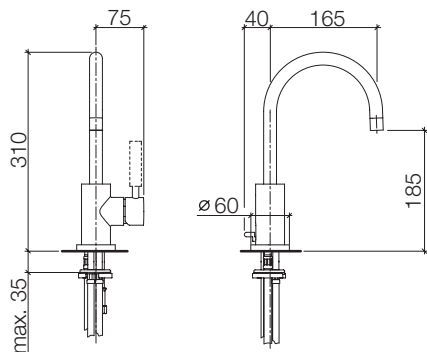
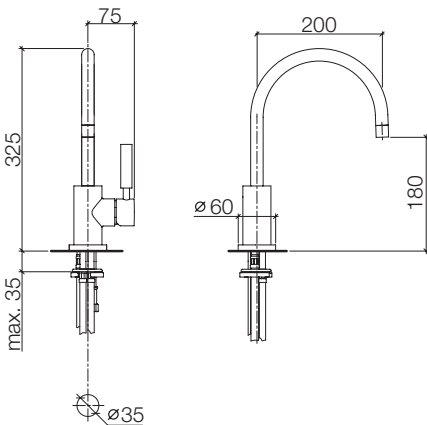


Fig. 1

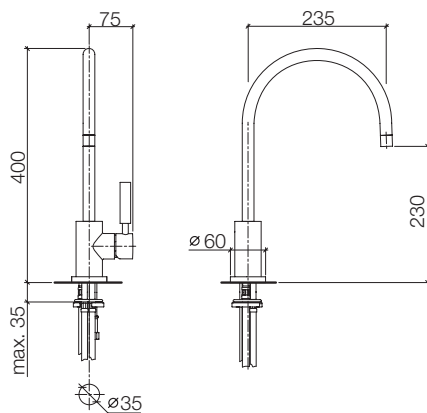
33 553 880



33 850 888



33 855 888



1.0 LA FORNITURA COMPRENDE

Miscelatore monocomando per scaldacqua aperto

33 553 880

33 850 888

33 855 888

La leva del n. 33 553 880 non è compresa nella fornitura

2.0 CONDIZIONI DI ESERCIZIO

Pressione minima di flusso dell'acqua

fredda 1 bar

Pressione massima di flusso 5 bar

Pressione di esercizio consigliata 1-5 bar

Pressione di prova 16 bar

In presenza di una pressione di riposo superiore a 5 bar, consigliamo di installare un riduttore di pressione nella condotta, secondo la norma DIN 1988.

3. MONTAGGIO

Diametro foro: 35 mm

Spessore massimo del piano di montaggio:

50 mm

Infilare la rosetta di fondo, inserire l'anello O del kit di fissaggio nella rosetta di fondo. Inserire il gruppo nel foro per il rubinetto.

Montare il set di fissaggio.

ATTENZIONE La scanalatura della piastra di appoggio deve essere rivolta verso l'alto.

Avvitare sul rubinetto sottolavabo il raccordo riduttore di portata 3/8" (A) con il filtro.

Vedi fig. 1

Collegare il flessibile corto del gruppo con il rubinetto sottolavabo (freccia blu rivolta verso l'alto).

Collegare i flessibili lunghi con il boiler (freccia blu rivolta verso il basso all'entrata nel serbatoio dell'acqua fredda / freccia rossa rivolta verso l'alto all'uscita dal serbatoio dell'acqua calda).

I flessibili non devono venire piegati in due!

ATTENZIONE Per ragioni di sicurezza, durante il riscaldamento dell'acqua nel boiler fuoriesce acqua dalla bocca!

ATTENZIONE

- Prima di accendere il boiler, occorre riempire completamente d'acqua il serbatoio.
- Osservare anche le istruzioni del fabbricante del boiler.
- Il regolatore del getto non deve venire sostituito con un aeratore e deve venire pulito ad intervalli regolari.
- Quando il rubinetto è aperto, la bocca non deve venire otturata.

Si prega di consegnare le presenti istruzioni all'utente.

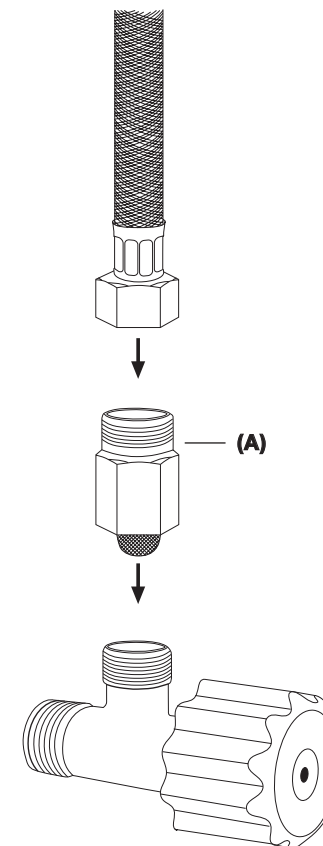
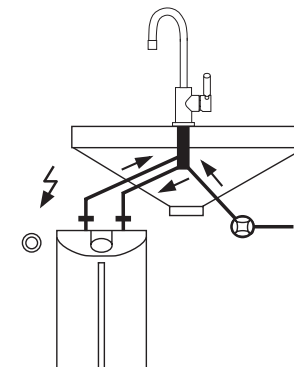
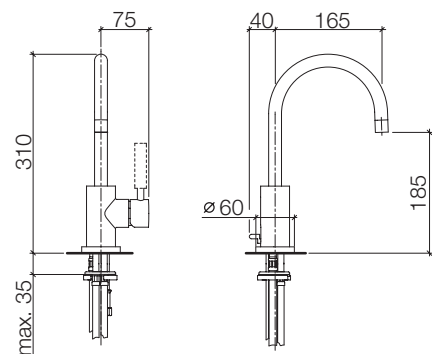
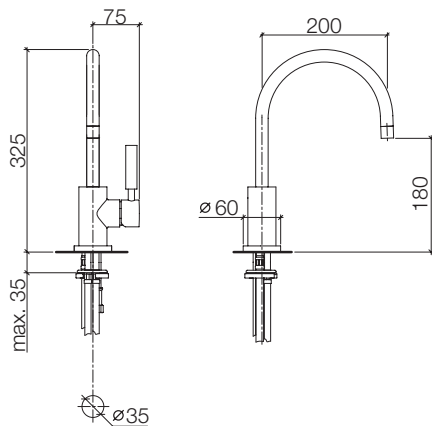


fig. 1

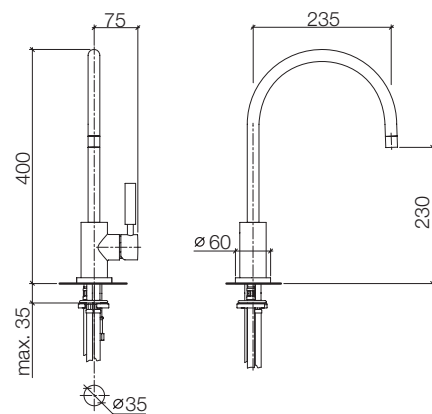
33 553 880



33 850 888



33 855 888



1.0 VOLUMEN DE SUMINISTRO

Monomando para calentador de agua abierto

33 553 880

33 850 888

33 855 888

Palanca-asa del 33 553 880 no contenida en el volumen de suministro

2.0 CONDICIONES DE SERVICIO

presión mínima de flujo del agua fría	1 bar
presión máxima de flujo	5 bares
presión de servicio aconsejada	de 1 a 5 bares
presión de comprobación	16 bares

En los casos de presión en reposo superior a los 5 bares recomendamos la instalación de un reductor de presión en la tubería de alimentación de acuerdo a la DIN 1988.

3. MONTAJE

Orificio: 35 mm

Grosor máximo del orificio de asiento: 50 mm

Insertar la roseta base, colocar el anillo toroidal del juego de sujeción en la roseta base. Colocar la batería en el orificio del grifo.

Montar el juego de sujeción.

ATENCIÓN El rebaje de la placa de apoyo ha de señalar hacia arriba.

Atornillar el niple reductor de flujo 3/8" (A) con el tamiz en el grifo angular. Véase fig. 1

Enlazar la manguera de conexión de la batería corta con grifo angular. (flecha azul señalando hacia arriba). Enlazar las manguera de conexión largas con el calentador de la mesa base. (flecha azul señalando hacia abajo junto a la entrada del agua fría del calentador / flecha roja señalando hacia arriba junto a la salida del agua caliente del calentador).

ATENCIÓN ¡Las mangueras de conexión no deben doblarse en forma de codo!

¡Durante el calentamiento del calentador ha de salir agua por la salida por razones de seguridad!

ATENCIÓN

- Antes de la puesta en servicio ha de llenar se el calentador completamente de agua.
- Observe las instrucciones del fabricante del calentador de agua.
- El regulador de chorro no debe substituirse por un mezclador de aire y ha de limpiarse con regularidad.
- La salida no debe mantenerse cerrada encontrándose abierto el grifo.

Por favor, entregue estas instrucciones al usuario.

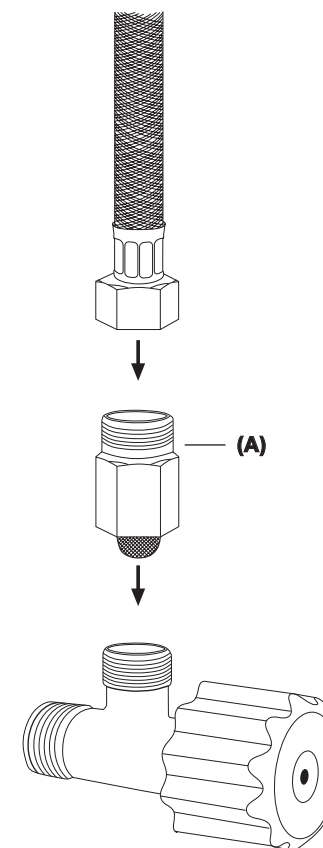
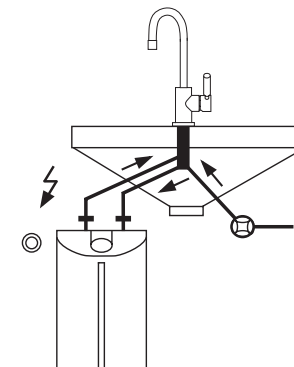


fig. 1

